



Pajarito®

PL Oryginalna instrukcja obsługi
DE Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
EN Translation of the original instruction
FR Traduction du mode d'emploi original

#179904 LED Strahler Akku FlexSpot 32W 230V /50-60Hz DE, EN, FR

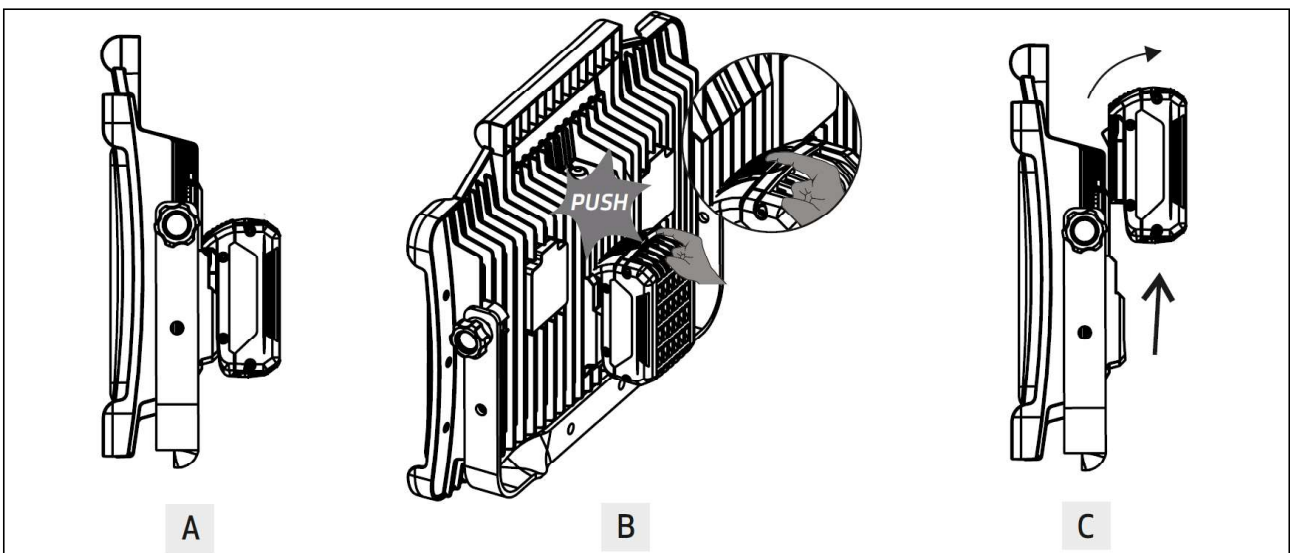
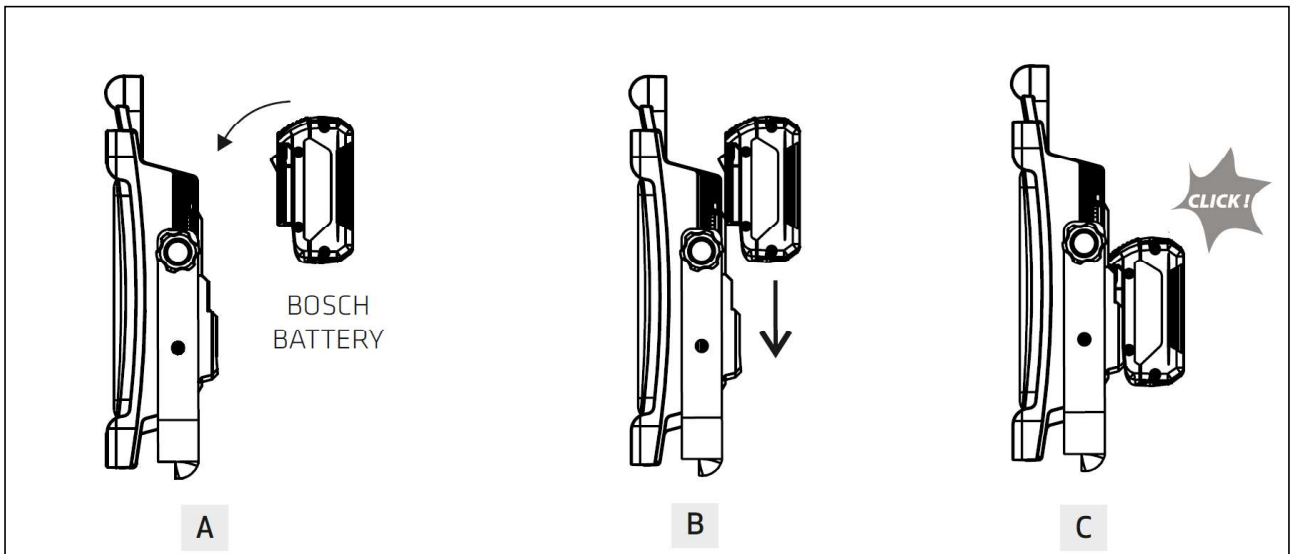


UZIN UTZ®
YOUR FLOOR. OUR PASSION.

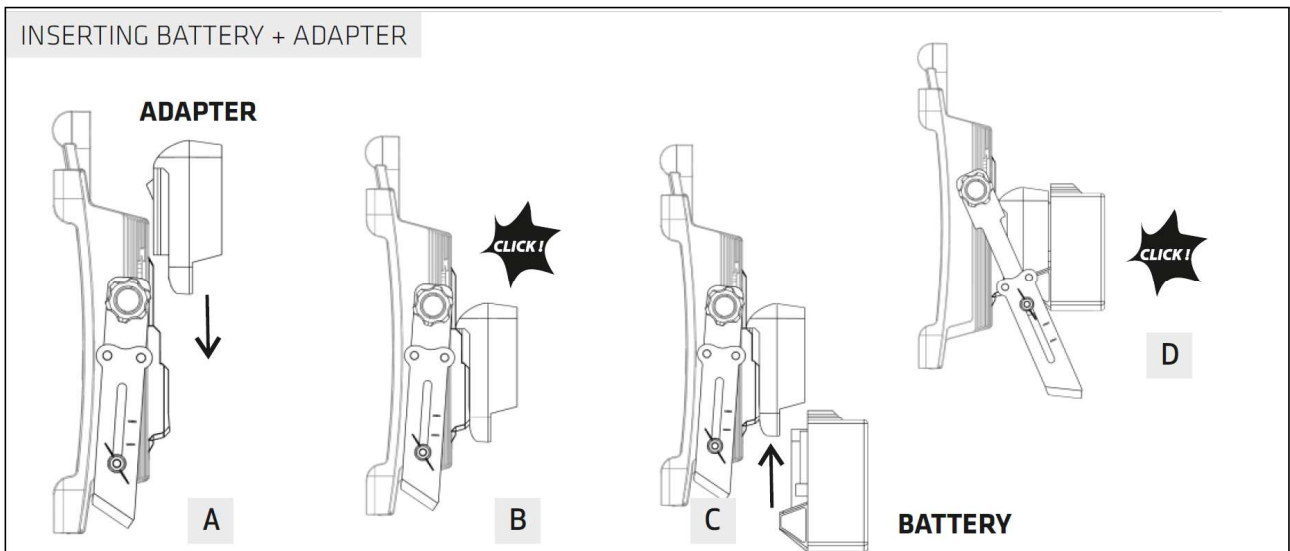


Pajarito®

WERKZEUGE SEIT 1923.

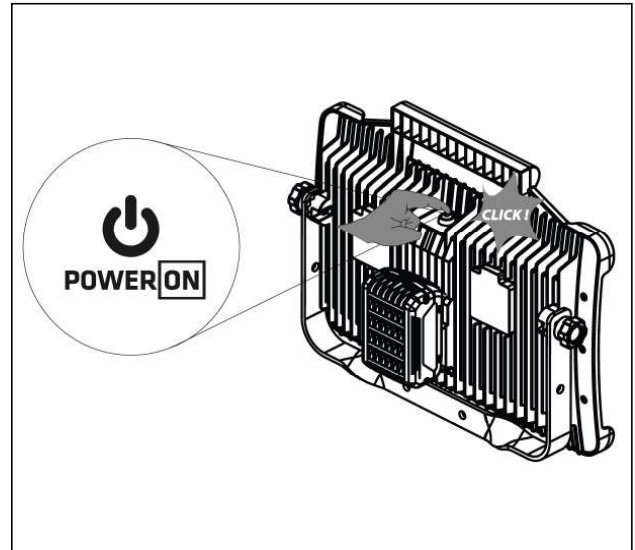
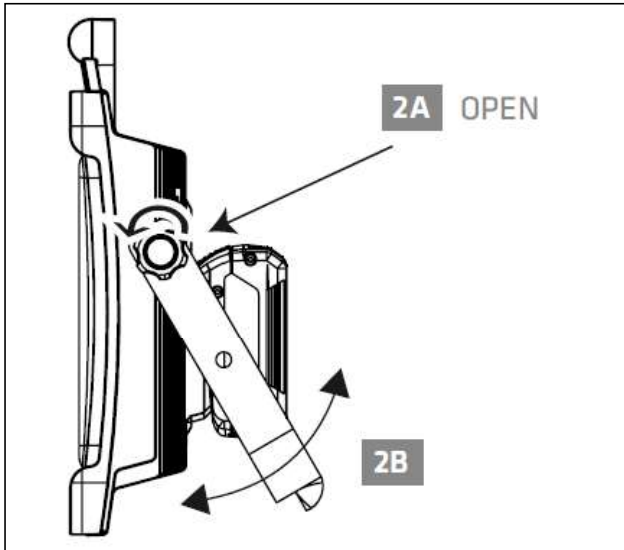


INSERTING BATTERY + ADAPTER





Pajarito®
WERKZEUGE SEIT 1923.

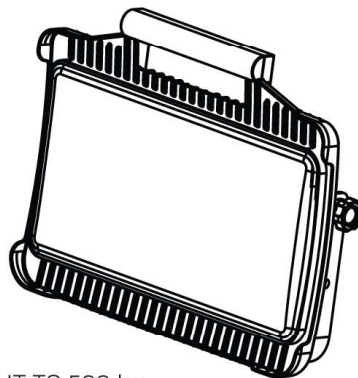


340 lm	1240 lm	1840 lm	2700 lm	OFF

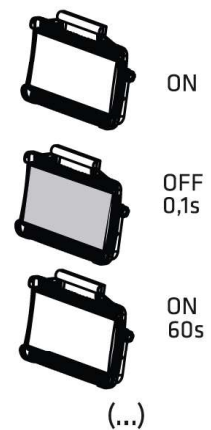
ACCU STATUS NOTIFICATION



=



+

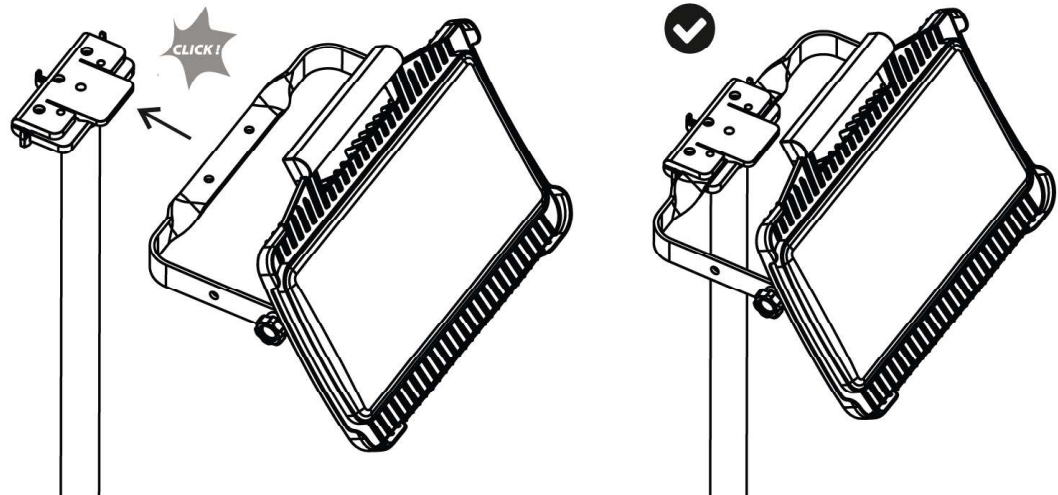


REDUCE LIGHT OUTPUT TO 500 lm

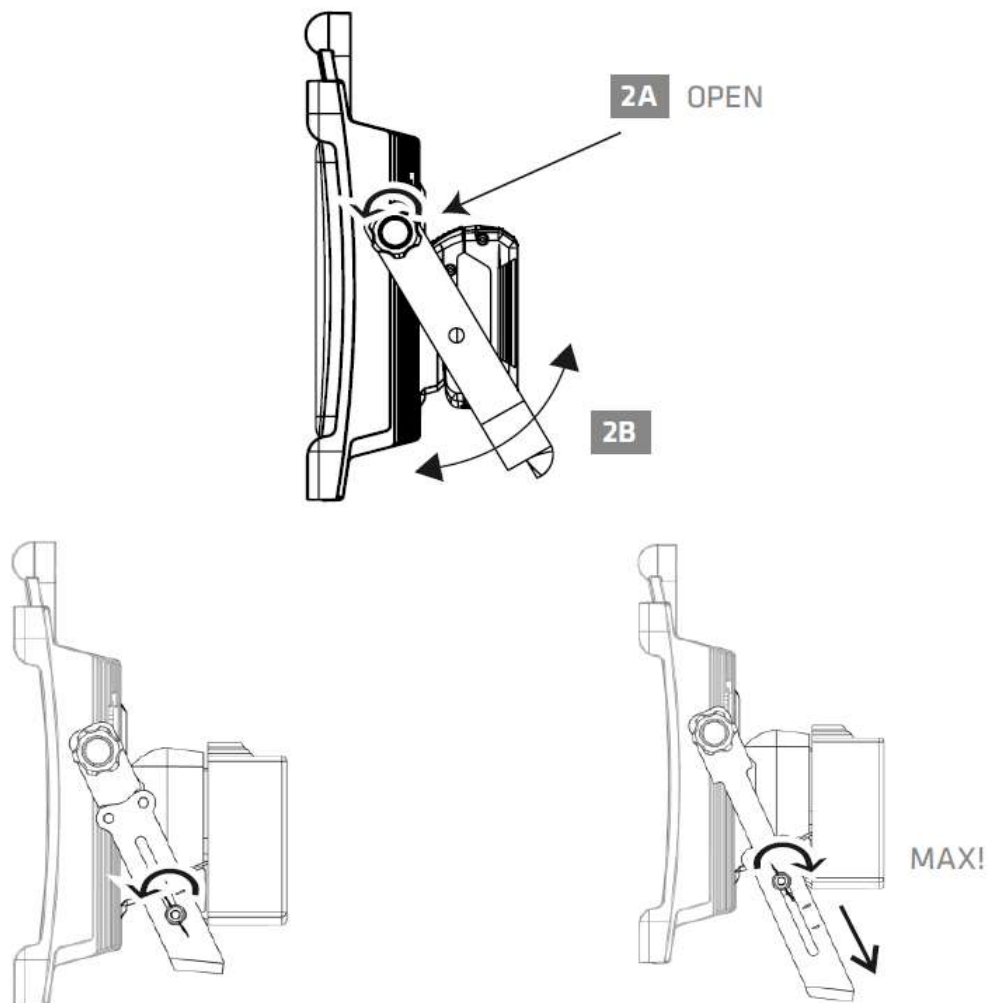


Pajarito®
WERKZEUGE SEIT 1923.

OPTIONAL MOUNTING



ARM ADJUSTMENT





Pajarito®
WERKZEUGE SEIT 1923.



MULTI-BATTERY SYSTEM ADAPTER

**Berner 18V
Li-ion Battery**



**DEWALT 20V MAX
Battery**



**M18 Milwaukee
Battery**



**Makita 18V
Battery**



DE Technische Daten

SMD LED, 18V Batterie / 32W / 340 lm / 1240 lm / 1840 lm / 2700 lm / 4000K
Arbeitstemperatur 0° - 25°C / Schutzklasse III / IP20. Nicht explosionsgeschützt.

EN Technical Data

SMD LED, 18V battery / 32W / 340 lm / 1240 lm / 1840 lm / 2700 lm / 4000K
Operating temperature 00 - 250C / protection class III / IP20. Not explosion-proof.

FR Caracteristiques techniques

SMD LED, batterie 18V / 32W / 340 lm / 1240 lm / 1840 lm / 2700 lm / 4000K
Température de travail 0° - 25°C / Classe de protection III / IP20. Non antidéflagrant.



Pajarito®

WERKZEUGE SEIT 1923.

- DE** Unzerlegbares Gehäuse mit festeingebautem Leuchtmittel. Das Entfernen von Abdeckung oder anderen festeingebauten Komponenten der Leuchte ist lebensgefährlich. Beschädigung eines Teiles der Leuchte soll auf dem Produkt beschriebene Entsorgung zu Folge haben.
- EN** Non-separable lighting fixture with non-replaceable light source. Removal of diffuser or other non-separable part of the fitting may be dangerous. In case of any damage the lighting fixture must be disposed accordingly to the description on the product.
- FR** Ne pas ouvrir le luminaire (risqué de choc électrique) et toucher les LED, car cela peut engendrer une détérioration de ces dernières (risque de décharge électrostatique - ESD). En cas de dommage des éléments du luminaire, il doit être jeté en conformité avec les principes du recyclage et descriptif attaché au produit.
- DE** Bei einer Beschädigung des elastischen Aussenkabels darf es ein Austausch vorgenommen werden, nur gegen eines Spezialkabels vom Hersteller oder in dessen Service.
- EN** If the external flexible cable is damaged it should be replaced with a special cable available at the manufacturer or its after-sales service.
- FR** Le cordon endommagé peut être remplacé soit par le fabricant soit par une personne qualifiée.

- DE** Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/WE und dem polnischen Gesetz über Elektro- und Elektronik-Altgeräte mit dem Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ gekennzeichnet:

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Hausabfällen entsorgt werden darf. Der Nutzer ist verpflichtet, das Gerät an diejenigen Entsorgungsträger zurückzugeben, die die Sammlung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte durchführen. Die Entsorgungsträger, darunter lokale Sammelstellen, Geschäfte und kommunale Sammelstellen, bilden ein entsprechendes System, das die Rückgabe dieser Altgeräte ermöglicht. Die ordnungsgemäße Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, dass die für Mensch und Umwelt gefährlichen Auswirkungen, die durch gefährliche Substanzen sowie durch nicht ordnungsgemäße Lagerung und Weiterverarbeitung der Altgeräte entstehen, vermieden werden.

- EN** We would like to inform you that our product's are marked in accordance with the European Directive 2002/96/CE and Polish Act on used electric and electronic equipment with a sign of crossed-out waste container:

This mark informs about the fact that the device, after its application use, cannot be placed together with other types of household waste. The user is obliged to return it to the entities conducting a collection of used electric and electronic equipment. The collection-points, including local collection-points, shops and municipal entities create a proper system making it possible for the return of the equipment. Proper proceeding with used electric and electronic equipment contributes to the avoidance of damaging consequences for the health of the inhabitants and natural environment which result from the presence of dangerous substances and improper storage and processing of such devices and equipment.

- FR** Nous souhaitons vous informer que nos produits sont marqués, conformément à la directive européenne 2002/96/CE et à la loi polonaise sur les équipements électriques et électroniques usagés, d'un signe de conteneur de déchets barré :

Ce marquage indique que l'appareil, après son utilisation, ne peut pas être placé avec d'autres types de déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le remettre aux entités chargées de la collecte des équipements électriques et électroniques usagés. Les points de collecte, y compris les points de collecte locaux, les magasins et les entités municipales créent un système adéquat permettant le retour de l'équipement. Le traitement adéquat des équipements électriques et électroniques usagés contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé des habitants et l'environnement naturel résultant de la présence de substances dangereuses et d'un stockage et d'un traitement inadéquats de ces appareils et équipements.



Pajarito®

WERKZEUGE SEIT 1923.

DE Achtung! Lesen Sie das Handbuch vor dem Gebrauch des Adapters:

- Um die Gefahr eines ernsthaften Gesundheitsschadens zu vermeiden, der durch den falschen Gebrauch des Adapters verursacht wurde, wird empfohlen, die Lampe auszuschalten und den Adapter mit der Batterie herauszuschieben, bevor mit dem Batteriewechsel im Adapter begonnen wird. Ein eventuelles Einschalten der Lampe während des Batteriewechsels kann zu einem Gesundheitsschaden führen.
- Der Adapter darf nicht mit angeschlossener Batterie aufbewahrt oder transportiert werden, da ein zufälliges Berühren der Kontakte am Adapter oder ihr Kurzschluss zu einer Überspannung und Brandgefahr führen kann.
- Nur mit den im vorliegenden Dokument genannten Batterien verwenden.
- Die Verwendung einer anderen als in der Anleitung des Adapters genannten Batterie kann zur Zerstörung der Lampe sowie einem Gesundheitsschaden führen.

EN Caution! Read the manual before using the adapter:

- To avoid the risk of serious damage to health caused by incorrect use of the adapter, it is recommended that you switch off the lamp and remove the adapter with the battery before starting to change the battery in the adapter. If the lamp is switched on while the battery is being replaced, this may result in damage to health.
- The adapter must not be stored or transported with the battery connected, as accidental contact with the
- accidentally touching the contacts on the adapter or short-circuiting them can lead to overvoltage and a fire hazard.
- Only use with the batteries specified in this document.
- The use of a battery other than those specified in the adapter instructions can lead to the destruction of the lamp and damage to health.

FR Attention ! Lisez le manuel avant d'utiliser l'adaptateur :

- Pour éviter le risque d'un grave problème de santé dû à une mauvaise utilisation de l'adaptateur, il est recommandé d'éteindre la lampe et d'enlever l'adaptateur avec la pile avant de commencer à changer la pile de l'adaptateur. L'allumage éventuel de la lampe pendant le remplacement de la pile peut entraîner un risque pour la santé.
- L'adaptateur ne doit pas être conservé ou transporté avec la pile connectée, car un contact accidentel avec la pile peut provoquer des blessures.
- contact avec les contacts de l'adaptateur ou leur court-circuit peut entraîner une surtension et un risque d'incendie.
- Utiliser uniquement avec les piles mentionnées dans le présent document.
- L'utilisation d'une autre pile que celle mentionnée dans le mode d'emploi de l'adaptateur peut entraîner la destruction de la lampe et nuire à la santé.



Pajarito®
WERKZEUGE SEIT 1923.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Der Hersteller:

Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG, Ungerhalde 1, D-74360 Ilsfeld, Germany

erklärt hiermit, daß folgendes Produkt

Bauart: Baustellenstrahler
Typ: FlexSpot
Artikelnummern: 179904 (EU)
Seriennummer: siehe Typenschild

den Bestimmungen der gekennzeichneten Richtlinien – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht.

RoHS-Richtlinie nach: **2015/863/EU** vom 04.06.2015
Ökodesign-Richtlinie nach: **2009/125/EG** vom 30.10.2009
EMV-Richtlinie nach: **2014/30/EU** vom 26.02.2014
Niederspannungsrichtlinie nach: **2014/35/EU** vom 26.02.2014

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN IEC 60598-1:2021: Leuchten - Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen
EN 60598-2-4:2018: Leuchten - Teil 2: Besondere Anforderungen - Hauptabschnitt 4: Ortsveränderliche Leuchten für allgemeine Zwecke
EN 62471:2008: Photobiologische Sicherheit von Lampen und Lampensystemen
EN IEC 55015:2020: Grenzwerte und Messverfahren für Funkstörungen von elektrischen Beleuchtungseinrichtungen und ähnlichen Elektrogeräten
EN IEC 61000-3-2:2021: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme
IEC 61547:2020: Einrichtungen für allgemeine Beleuchtungszwecke – EMVStörfestigkeitsanforderungen
EN IEC 63000:2018: Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe

Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung und zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Dieter Hammel Dipl.-Ing. (FH)
Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG
Ungerhalde 1
D-74360 Ilsfeld, 26.06.2023



Pajarito®

WERKZEUGE SEIT 1923.

CE - DECLARATION OF CONFORMITY



The manufacturer:

Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG, Ungerhalde 1, D-74360 Ilsfeld, Germany

manifests, that the following product:

Designation: Construction site spotlight

Type: FlexSpot

Part No.: 179904 (EU)

Serial No: see type plate

has been developed, designed and produced in series according to the EU-directives:

RoHS Directive:	2015/863/EU	04.06.2015
Eco Design Directive:	2009/125/EG	30.10.2009
Electromagnetic Compatibility Directive:	2014/30/EU	26.02.2014
Low Voltage Directive:	2014/35/EU	26.02.2014

Following harmonised standards are being used:

EN IEC 60598-1:2021:	Luminaires - Part 1: General requirements and tests
EN 60598-2-4:2018:	Luminaires - Part 2: Particular requirements - Section 4: Portable general purpose luminaires
EN 62471:2008:	Photobiological safety of lamps and lamp systems
EN IEC 55015:2020:	Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of electrical lighting and similar equipment
EN IEC 61000-3-2:2021:	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions
IEC 61547:2020:	Equipment for general lighting purposes - EMC immunity requirements
EN IEC 63000:2018:	Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Authorised to certificate this declaration and to assemble the technical documentation:

Dieter Hammel Dipl.-Ing. (FH)
Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG
Ungerhalde 1
D-74360 Ilsfeld, 26.06.2023



Pajarito®
WERKZEUGE SEIT 1923.

CE - CERTIFICAT DE CONFORMITÉ



Le fabricant :

Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG, Ungerhalde 1, D-74360 Ilsfeld, Germany

déclare par la présente que le produit suivant

Modèle : Ponceuse monodisque
Type : FlexSpot
Références : 179904 (EU)
Numéro de série : voir plaque signalétique

est conforme aux dispositions des directives indiquées – y compris en ce qui concerne les modifications en vigueur au moment de la déclaration.

Directive RoHS selon:	2015/863/EU	du 04.06.2015
Directive sur l'écoconception selon:	2009/125/EG	du 30.10.2009
Directive sur la compatibilité électrique selon :	2014/30/EU	du 26.02.2014
Directive sur les basses tensions selon :	2014/35/EU	du 26.02.2014

Les normes harmonisées suivantes ont été respectées:

EN IEC 60598-1:2021:	Luminaires - Partie 1 : exigences générales et essais
EN 60598-2-4:2018:	Luminaires - Partie 2 : exigences particulières - Section 4 : luminaires portatifs à usage général
EN 62471:2008:	Sécurité photobiologique des lampes et des appareils utilisant des lampes - Partie 5 : projecteurs d'images
EN IEC 55015:2020:	Limites et méthodes de mesure des perturbations radioélectriques produites par les appareils électriques d'éclairage et les appareils analogues
EN IEC 61000-3-2:2021:	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : limites - Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils inférieur ou égal à 16 A par phase)
IEC 61547:2020:	Equipements pour l'éclairage à usage général - Exigences concernant l'immunité CEM
EN IEC 63000:2018:	Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques par rapport à la restriction des substances dangereuses

Responsable de la délivrance de la présente déclaration et de la collecte des documents techniques :

Dieter Hammel Dipl.-Ing. (FH)
Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG
Ungerhalde 1
D-74360 Ilsfeld, 26.06.2023



Pajarito®
WERKZEUGE SEIT 1923.

Notiz / Note



Pajarito®

WERKZEUGE SEIT 1923.

Impressum / Imprint / Imprimer

Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG

Schöllersheider Str. 1

D-40822 Mettmann

Telefon: +49 2104 3000-0

Telefax: +49 2104 16249

E-Mail: tools@uzin-utz.com

Web: www.pajarito-tools.com

Geschäftsführer: Jürgen Rehmann, Christian Richter

UST-IdNr.: DE 814 278 188

Handelsregisternummer: Registergericht Stuttgart, HRA 728603

Anleitung / Manual / Mode d'emploi